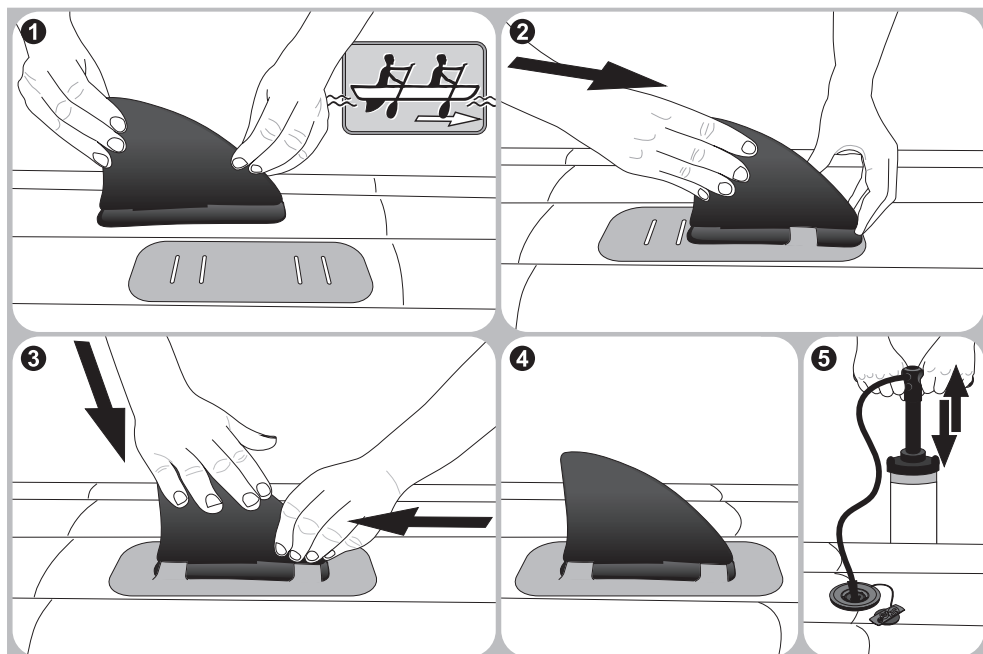


(CS) Příručka uživatele
(SK) Príručka používateľa
(EN) User's manual
(DE) Benutzerhandbuch
(FR) Manuel de l'utilisateur

(ES) Manual de usuario
(IT) Manuale dell'utente
(NL) Handleiding voor gebruikers
(PL) Podręcznik użytkownika
(HU) Használati útmutató



SMĚROVÁ PLOUTEV PRO KAJAKY

2/2025

CS

Použití:

Směrová ploutev Vám pomáhá snadněji udržovat Váš kajak při jízdě v přímém směru. Vhodná je zejména pro začátečníky nebo při jízdě na otevřených vodních plochách.

UPOZORNĚNÍ

Dbejte zvýšené opatrnosti při vyplouvání a při přistávání, protože směrová ploutev může zachytit o dno a může se poškodit, případně poškodit i kajak. Neskladujte ani nebalte kajak s nasazenou směrovou ploutví.

Montáž ploutve:

Montáž ploutve se provádí na vyfouklém kajaku. Postupujte podle pokynů na obrázcích.

Materiál:

Směrová ploutev je vyrobena z polyamidu (PAD)

Skladování:

Směrová ploutev se skladuje na suchém, čistém místě z dosahu sláveho tepla

Způsob likvidace výrobku:

Skládáním na skládkách komunálního odpadu nebo za použití nejlepší dostupné technologie! PE fólie (nízkohustotní rozvětvený polyethylen) – recyklace dle symbolů uvedených na obalu.

Způsob likvidace obalu:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav
e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexcluny.cz, www.gumotexboats.com

Výrobce:

Podávání stížností a informování o nehodách spojených s výrobkem: issues@gumotex.com.

SMEROVÁ PLUTVA PRE KAJAKY

2/2025

SK

Použitie:

Smerová plutva pomáha počas plavby ľahšie udržiavať kajak v priamom smere. Je vhodná najmä pre začiatočníkov alebo pri plavbe na otvorených vodných plochách.

UPOZORNENIE

Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vyplávaní a pri pristavaní, pretože smerová kormidlová plutva môže zachytiť a dno sa môže poškodiť, popri prípade sa môže poškodiť aj samotný kajak. Neskladujte ani nebaľte kajak s nasadenou smerovou kormidlovou plutvou.

Montáž plutvy:

Materiál:

Skladovanie:

Spôsob likvidácie výrobku:

Spôsob likvidácie obalu:

Výrobca:

Plutva sa montuje na vyfúknutý kajak. Postupujte podľa pokynov na obrázkoch.

Smerová plutva je vyrobená z polyamidu (PAD).

Smerová plutva sa skladuje na suchom, čistom mieste mimo dosahu sálavého tepla.

Skládkovaním na skládkach komunálneho odpadu alebo použitím najlepšej dostupnej technológie!

PE fólia (rozvetvený nízkohustotný polyetylén) – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Česká republika

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com, www.gumotexcluny.cz

Podávanie sťažností a informovanie o nehodách spojených s výrobkom: issues@gumotex.com.

TRACKING FIN FOR KAYAKS

2/2025

EN

Use:

The rudder blade helps you keep your kayak on a straight course more easily. It is particularly suitable for beginners or when using the kayak on open water.

WARNING

Kindly take extra care when putting out from the shallows and when landing, since the fin may catch on the bottom thereby itself suffering damage, alternatively thereby causing damage to the kayak itself. Do not store or pack kayaks with Tracking fins mounted.

Assembly:

Material:

Storage:

Product Disposal Method:

Packaging Disposal Method:

Manufacturer:

Always assemble the rudder blade on a deflated kayak. Follow the instructions in the pictures.

The rudder blade is made from polyamide (PAD).

Store the rudder blade in a dry and clean place away from sources of radiant heat.

The product should be disposed of at municipal waste disposal sites or using the best available technology!

PE plastic wrap (low-density branched polyethylene) – recycle as indicated by the symbol.

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Czech Republic

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, GumotexUSA@gumotex.com,

www.gumotexboats.com, www.gumotexusa.com

You can file complaints and report product-related incidents at issues@gumotex.com.

RICHTUNGSFLOSSE FÜR DIE KAJAKS

2/2025

DE

Verwendung:

Das Richtungsschwert hilft Ihnen, die Fahrtrichtung des Kajaks bei der Geradeausfahrt leichter beizubehalten. Insbesondere für Anfänger oder bei der Fahrt auf offenen Gewässern zweckdienlich.

HINWEIS

Seien Sie besonders vorsichtig beim Ausfahren und beim Anlegen, denn die Richtungsflosse kann hängenbleiben und der Boden bzw. das Kajak könnten dadurch beschädigt werden. Das Kajak darf nicht mit einer aufgesetzten Richtungsflosse weder gelagert oder verpackt werden.

Montage des Schwerts:

Die Montage des Ruderblatts erfolgt stets am luftleeren Kajak. Gehen Sie nach den Anweisungen laut den Abbildungen vor.

Material:

Das Richtungsschwert ist aus Polyamid (PAD) hergestellt.

Lagerung:

Das Richtungsschwert ist an einem trockenen, sauberen Ort zu lagern, wobei strömende Warmluft zu vermeiden ist.

Entsorgung des Produkts:

Durch Lagern auf Hausmülldeponien oder mit Einsatz der bestmöglichen verfügbaren Technologie!

Entsorgung der Verpackung:

PE-Folie (verzweigtes Polyäthylen niedriger Dichte) – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen.

Hersteller:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Tschechische Republik

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Melden von Beschwerden und produktbezogenen Unfällen: issues@gumotex.com.

MANUEL D'EMPLOI SAFRAN POUR LES KAYAKS

Utilisation:

Pendant la navigation, le safran de direction vous aide à maintenir votre kayak plus facilement dans la bonne direction. Il est surtout convenable pour les débutants ou pendant la navigation sur des plans d'eau ouverts.

PRÉCAUTIONS

Gardez précautions pendant la sortie et pendant l'atterrissage, parce que le safran peut se raccrocher au fond et il risque de sa détérioration, éventuellement de la détérioration du kayak. Ne stockez pas ni n'emballez pas de kayak avec le safran monté.

Montage du safran:

Matériel:

Stockage:

Mode de liquidation du produit:

Mode de liquidation

de l'emballage:

Fabricant:

Le montage du safran se réalise sur le kayak dégonflé. Suivez les instructions selon les images.

Le safran de direction est fabriqué en polyamide (PAD).

Le safran de direction doit être stocké dans un endroit sec, propre, et hors d'atteinte d'une source de chaleur rayonnante.

Par une mise au dépôt des déchets communaux ou par la meilleure technologie disponible!

La feuille PE (polyéthylène ramifié à basse densité) – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage.

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Le République Tchèque

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Pour déposer des plaintes et signaler des incidents liés aux produits, écrivez à : issues@gumotex.com.

AZAFRAN DE DIRECCION PARA KAYACS

Uso:

La orza direccional le ayudará a mantener con mayor facilidad la dirección directa de su kayak. Es conveniente principalmente para principiantes o para navegación en aguas abiertas.

ADVERTENCIA

Tener un cuidado especial al poner a flote y a la arribada, porque el azafran de dirección puede topar el fondo y averiarse y eventualmente puede causar avería al mismo kayak. No guardar, ni empacar el kayak con el azafran de dirección colocado.

Montaje de la orza:

Material:

Almacenamiento:

Forma de eliminación del producto:

Forma de eliminación

del embalaje:

Fabricante:

El montaje de la orza se realiza con el kayak desinflado. Proceda de acuerdo a las instrucciones indicadas en las figuras.

La orza direccional está fabricada de poliamida (PAD).

La orza direccional se debe almacenar en lugar seco, limpio y fuera del alcance de fuentes de calor radiante.

El producto se desecha en un depósito de residuos urbanos o la meilleure technologie disponible!

Lámina de PE (polietileno de baja densidad ramificado) – Reciclaje de acuerdo a los símbolos indicados en el embalaje.

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, República Checa

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Contacto para interponer reclamaciones y notificar incidentes relacionados con el producto: issues@gumotex.com.

PINNA INDICATORE PER I CAIACHI

Utilizzo:

La pinna direzionale vi aiuta a mantenere dritta più facilmente la rotta del vostro kayak. È adatta soprattutto per i principianti o per la navigazione su specchi d'acqua aperti.

AVVERTENZA

Fate caso di più grande cautela durante salpamento ed attraccaggio, perché la pinna indicatore possa abbricarsi di paiole e possa avriarsi, rispettivamente possa aviriare anche il caiaco. Non immaginate neanche impaccate il caiaco con la accocata pinna indicatore.

Montaggio della pinna:

Materiale:

Stoccaggio:

Il montaggio della pinna si effettua al kayak sgonfiato. Seguire le istruzioni riportate nelle figure.

La pinna direzionale è in poliammide (PAD).

La pinna direzionale deve essere stoccata in un luogo asciutto, pulito, lontano dai raggi diretti del sole.

Modalità di smaltimento del prodotto: Stoccaggio nelle discariche dei rifiuti urbani o riciclaggio.

Modalità di smaltimento dell'imballo: Fogli PE (polietilene espanso a bassa densità) – riciclaggio secondo i simboli riportati sull'imballo.

Produttore:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Repubblica Ceca

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Per presentare reclami e segnalare incidenti relativi ai prodotti, scrivere all'indirizzo issues@gumotex.com.

RICHTINGSROER VOOR DE KAJAKS

2/2025

NL

Gebruik:

Het zwaard helpt u om tijdens het varen op eenvoudige wijze uw kajak in een rechte richting te sturen. Voor beginners is dit zeer praktisch en ook tijdens het varen op open watervlaktes.

ATTENTIE

Let scherp op bij het wegvaren en aanleggen, omdat het richtingsroer aan de bodem kan blijven haken en beschadigd kan raken, resp. de kajak kan beschadigen. Bewaar en pak de kajak niet op met gemonteerd richtingsroer.

Montage van het zwaard:

De montage wordt op een niet opgeblazen kajak uitgevoerd. Ga te werk volgens de aanwijzingen op de afbeeldingen.

Materiaal:

Het zwaard is van polyamide (PAD) gemaakt.

Opslag:

Het zwaard wordt op een droge, schone plaats, buiten stralingswarmte opgeslagen.

Verwijdering van het product:

Door starten op een gemeentelijke stortplaats of met de best beschikbare techniek!

Verwijdering van de verpakking:

PE folie (gesplitste polyethyleen met lage dichtheid) – recycling volgens de symbolen op de verpakking.

Producent:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Tsjechische Republiek

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

E-mailadres voor klachten of berichten over ongevallen gerelateerd aan het product: issues@gumotex.com.

PŁETWA STERU DO KAJAKÓW

2/2025

PL

Przeznaczenie:

Płetwa kilowa pomaga łatwiej sterować kajakiem podczas spływu. Jest wskazana zwłaszcza dla początkujących kajakarzy pływających na otwartych zbiornikach wodnych.

OSTRZEŻENIE

Należy pamiętać o zachowaniu szczególnej ostrożności przy odbijaniu i dobijaniu do brzegu, ponieważ płetwa sterownicza może zaczepić o dno i uszkodzić się, ewentualnie może uszkodzić sam kajak. Nie składać i nie przechowywać kajaka z osadzoną płetwą.

Montaż płetwy:

Płetwę należy zamontować przed nadmuchaniem kajaka. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi na ilustracjach.

Materiał:

Płetwa kilowa jest wykonana z poliamidu (PAD).

Przechowywanie:

Płetwę kilową należy przechowywać w suchym, czystym miejscu poza działaniem promieniowania ciepłego.

Sposób likwidacji wyrobu:

Wywóz na wysypisko odpadu komunalnego lub przy użyciu najlepszej dostępnej technologii!

Sposób likwidacji opakowania:

Folia PE (polietylen niskiej gęstości) – recycling według symboli podanych na opakowaniu.

Producent:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Republika Czeska

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Panaszok benyújtása és a termékkel kapcsolatos balesetek bejelentése: issues@gumotex.com.

IRÁNYTARTÓ LAPÁT KAJAKOKHOZ

2/2025

HU

Felhasználás:

A kormánylap segít a kajak egyenes haladási irányának megtartásában. Elsősorban kezdők részére és nyílt vízen történő haladáshoz alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS

Fordítson fokozott figyelmet a vízre szállásra és kikötésre, mivel az iránytartó lapát magakadhat a fenéken és megsérülhet, illetve maga a kajak is sérülést szenvedhet. Ne tárolja és ne csomagolja a kajakot felrögzített iránytartó lapáttal.

Kormánylap szerelése:

A kormánylap szerelése a leeresztett kajakon történik. Kövesse az ábrákon látható útmutatót.

Anyag:

A kormánylap poliamidból (PAD) készül.

Tárolás:

A kormánylap száraz, tiszta, sugárzó hőforrástól távol tárolandó.

Termékgemmisítés módja:

Háztartási hulladékként személtérakóban elhelyezve vagy az elérhető legjobb technológiával!

Csomagolás megsemmisítése:

PE fólia (kis sűrűségű, elágazó szénláncú polietilén) – újrahasznosítás a csomagoláson felüntetett szimbólumok alapján.

Gyártó:

GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, Csehország

e-mail: BoatsAndOutdoor@gumotex.cz, www.gumotexboats.com

Panaszok benyújtása és a termékkel kapcsolatos balesetek bejelentése: issues@gumotex.com.